

Octobre 2007 – October 2007

LYONBIOPÔLE

Le pôle de compétitivité mondial Lyon-Grenoble,
Rhône-Alpes France

→ [Le site Lyonbiopôle](#)

→ **Lancement
du Centre
d'Infectiologie**

8 octobre 2007

→ **Deux nouveaux
projets financés :
Collect'AIR
et Hu'S-Map**

Septembre 2007

→ **5ème appel à projets
du FUI**

19 septembre 2007

→ **Signature d'une
convention
Lyonbiopôle/INPI**

Septembre 2007

→ **Première des
Journées
collaboratives de
Lyonbiopôle**

12 octobre 2007

→ **Comité de suivi des
projets**

15 et 16 octobre 2007

→ **Un site web dédié au
projet Novaduck**

Septembre 2007

→ **Ecole de
l'innovation**

18 octobre 2007

Attention, **ne transférez pas la newsletter** ; si vous souhaitez la faire connaître, utilisez le lien ci-dessous :

→ [Faites découvrir la newsletter](#)

Do not forward this e-mail. If you wish, you can use the link to forward the letter to a colleague who will register:

→ [Send to a friend](#)

[Lancement du Centre d'Infectiologie](#)



Le 8 octobre à l'Ecole Normale Supérieure, Philippe Archinard, Président de Lyonbiopôle et les représentants des collectivités territoriales ont tenu une conférence de presse pour annoncer la création du Centre d'Infectiologie à Lyon/Gerland : une structure commune permettant la mutualisation des activités R&D pour les acteurs de Lyonbiopôle.

→ [En savoir plus](#)

[Launching of the Infectiology Center](#)

October 8th, Philippe Archinard, President of Lyonbiopôle and local authorities held a press conference to announce the creation of the Infectiology Center in Lyon/Gerland: a facility where Lyonbiopôle players can share their R&D activities.

→ [For more information](#)

[Deux nouveaux projets de R&D financés dans le cadre de l'appel à projets du FUI](#)

Les projets Collect'AIR et Hu'S-MAP labellisés par Lyonbiopôle, ont été retenus par l'Etat, les collectivités locales et Oseo Innovation pour bénéficier d'un financement public global de 1,160 M€. Les PME régionales sont fortement impliquées dans ces deux projets.

→ [En savoir plus](#)

[As part of the 4th call for projects of the French government funding agency, two new R&D projects accredited by Lyonbiopôle obtain public funding](#)

The Collect'AIR and Hu'S-MAP projects, accredited by Lyonbiopôle, were selected by State, local authorities and Oseo Innovation to obtain a total of €1.160 million in public funding. The region's SMBs have been actively involved in these projects.

→ [For more information](#)

[5ème appel à projets du FUI \(Fonds Unique Interministériel\)](#)

Le 19 Septembre 2007 a été lancé le cinquième processus de sélection pour l'attribution d'aide au financement de projets de R&D

présentés par les pôles de compétitivité. La date limite de remise de dossiers de candidature est fixée au 30 novembre 2007. Lyonbiopôle peut vous aider à monter votre projet en vue de sa labellisation, ce qui lui donnera de meilleures chances d'obtenir une aide publique.

→ [En savoir plus](#)

[5th call for projects of the French government funding agency \(FUI\)](#)

The fifth selection process for the attribution of funding for R&D projects presented by competitive clusters was launched on September 19th, 2007. The deadline for submitting application files has been set for November 30th, 2007. Lyonbiopôle can help you to set up your project in order to obtain accreditation, which will increase its chances of receiving public funding.

→ [For More information](#)

[Signature d'une convention entre Lyonbiopôle et l'INPI](#)

Septembre 2007 - Dans le cadre de sa mission de formation et de sensibilisation, et suite au contrat d'objectifs signé entre l'Etat et l'INPI (Institut National de Propriété Industrielle), ce dernier a mis en place un programme d'action à destination de Lyonbiopôle. L'objectif à terme est de promouvoir la propriété industrielle et de soutenir l'innovation et la compétitivité des entreprises. La convention signée par l'INPI et Lyonbiopôle est mise en place pour une période de 2 ans.

[Lyonbiopôle and the INPI sign agreement](#)

September 2007 – As part of its training and awareness mission, and in line with the objectives contract signed between the French State and the National Intellectual Property Institute (INPI), the Institute has set up a program of actions for Lyonbiopôle. The long-term aim is to promote industrial property and support the innovation and competitiveness of local firms. The agreement signed by the INPI and Lyonbiopôle will cover a two-year period.

[12 octobre 2007 : Première des Journées Collaboratives de Lyonbiopôle](#)

Durant cette journée, Lyonbiopôle réunit les porteurs de projets R&D labellisés et financés, leurs partenaires ainsi que les acteurs de la région concernés, afin de présenter et promouvoir les projets, et de favoriser de nouvelles collaborations public/privé. Le formulaire d'inscription à cette première journée est disponible sur le site.

→ [En savoir plus](#)

[October 12th, 2007: First Session of Lyonbiopôle's Partnership Days](#)

In this daylong session, Lyonbiopôle brings together the leaders of accredited and funded R&D projects, their partners and stakeholders in the region in order to present and promote the projects, and foster new collaborative projects between the public and private sectors.

→ [The registration form is available on the site](#)

[Lyonbiopôle : premier comité de suivi des projets](#)

Les 15 et 16 octobre 2007 se tient le premier « comité de suivi des projets ». A cette occasion, Lyonbiopôle reçoit le chef de projet du groupe de travail interministériel qui accompagne le pôle. Il se rend à Lyon dans le cadre du suivi technique et financier des projets R&D labellisés par le pôle et ayant obtenu des financements ; un suivi prévu dans les conventions financières entre les pôles de compétitivité et la Direction Générale des Entreprises.

Ces deux journées devraient permettre d'entrer dans le détail technique de l'avancement des projets.

[Lyonbiopôle's first Project Follow-up Committee](#)

The first meeting of the "Project Follow-up Committee" will be held October 15th-16th 2007. During this meeting, Lyonbiopôle will meet with the project manager from the inter-ministry working group in charge of the cluster. The project manager will come to Lyon to perform technical and financial monitoring of the R&D projects accredited by the cluster that have obtained funding. This monitoring is provided for in the financial agreements signed by the competitive clusters and the Directorate General for Enterprise (DGE).

This two-day session aims to provide insight on the technical details of how the projects are moving forward.

[Le projet européen NOVADUCK lance son site internet](#)

Ce projet, labellisé par Lyonbiopôle, a pour objectif de développer de nouveaux vaccins à base de vecteurs viraux pour la protection des canards contre la grippe aviaire. Les canards jouent en effet un rôle épidémiologique important dans la dissémination de la grippe aviaire et le besoin est grand de disposer de nouveaux vaccins efficaces et adaptés à ces espèces. Le projet NOVADUCK, coordonné par la R&D de Merial à Lyon, réunit des partenaires français, belges, anglais et hongrois, et implique notamment la collaboration des laboratoires de référence de la grippe aviaire de ces 4 pays. Le projet, d'une durée de 3 ans, a démarré en janvier 2007 et dispose désormais d'un site internet :

→ www.novaduck.eu

[European NOVADUCK project launches its Internet site](#)

This project, accredited by Lyonbiopôle, aims to develop new viral vector vaccines to protect ducks against avian flu. Ducks play an important epidemiological role in the spread of avian flu, and there is a great need for new effective vaccines adapted to these species. The NOVADUCK project, coordinated by Merial R&D in Lyon, brings together French, Belgian, English and Hungarian partners, and involves collaboration by avian flu reference laboratories in these 4 countries. The 3-year project, which began in January 2007, now has its own Internet site:

→ www.novaduck.eu

[18 octobre à Grenoble : Ecole de l'Innovation \(2ème journée\)](#)

Dans le cadre du Plan PME de Lyonbiopôle, un programme pédagogique est proposé par l'ANRT (Association Nationale de la Recherche Technique) et ses centres de technologies partenaires. L'objectif est d'accompagner les PME et les centres de technologies pour construire des projets européens de développement technologique. Lyonbiopôle propose cette formation en collaboration avec l'ADEBAG et avec le soutien d'INCUBE EUROPE Rhône-Alpes.

→ [En savoir plus](#)

[October 18th in Grenoble: Innovation School \(2nd day\)](#)

As part of its SMB plan, Lyonbiopôle, along with INCUBE Europe Rhône-Alpes and Adebag (Grenoble), is inviting SMBs and Technology Centers to a special training program in order to support them in building European technological development projects.

→ [For more information](#)